



Editorial

En la página <https://aspreh2015.wordpress.com> podéis encontrar toda la información relacionada con las próximas Jornadas científico técnicas ASPREH, este año de ámbito ibérico, pues tendrán lugar en Oporto del 17 al 19 de Abril. Bajo el lema “**El impacto de la tecnología en la rehabilitación de personas con discapacidad visual**”, el reto se centra en el impacto de la tecnología en las vidas de las personas con deficiencias visuales, los cambios que se pueden traducir en una base diaria y a nivel de las interacciones sociales en las vidas de las personas con deficiencias visuales.

Como en años anteriores, se dedica un espacio a las comunicaciones libres, la cuales tienen como objetivo compartir experiencias en el ámbito de la investigación o de proyectos prácticos en el área temática de las jornadas. Las comunicaciones se agruparán y moderarán por una persona invitada, y cada una tendrá una duración de 10 minutos. Al final de todas las comunicaciones se reservará un espacio para la discusión.

Las **comunicaciones libres** deberán ser enviadas, para la posterior selección de las mismas, para secretariadoaspreh@sapo.pt

La primera jornada está reservada a diversos cursos de formación acreditados por el consejo de formación continuada del profesorado, estando limitado el número de plazas para cada curso. La asamblea de asociados tendrá lugar la segunda jornada por la mañana y a partir de las 12.00 dará comienzo la primera sesión de las Jornadas, finalizando en la tercera jornada en sesión de mañana.

La página web ofrece completa información sobre el lugar del evento, Universidad de Oporto, como de los patrocinadores, y también de las ofertas de alojamiento.

Contamos con la presencia de destacados ponentes como António Filipe Macedo (Universidade de Minho) o Bart Mellis-Dankers (Visio).

Esperamos ver a muchos de vosotros en Oporto en las más que consolidadas Jornadas de Aspreh, que son ya una referencia para muchos profesionales de la rehabilitación de personas con discapacidad visual.

17 Abril | 2015

16:00 – 20:00 Realización de **5 cursos de formación acreditados** por el Consejo científico-pedagógico de Formación continua de Profesorado, de 12 hoas (0.48 créditos), limitado a 25–30 participantes por curso.

Cursos de Formación:

- La comunicación con las personas sordociegas
- La utilización de la tecnología de consumo como ayuda visual
- Determinación de parámetros de la lectura
- Orientación Tecnología Adaptativa y Movilidad
- Contenido digital accesible: PowerPoint, Word, Html y ePub. ¿Qué tienen en común y que los distingue?

18 Abril | 2015

12:00 **Asamblea de asociados de ASPReH**

13:00 – 14:00 Recepción de los participantes y entrega de la documentación

14:00 – 14:30 Ceremonia de apertura

14:30 – 16:30 **Mesa 1: Paradigmas de la tecnología moderna**

- **Ramón Hirujo** (Barcelona) *Viabilidad de los implantes retinales*
- **Jorge Fernandes** (Fundação para a Ciência e a Tecnologia) *O potencial dos acervos bibliográficos digitais para as pessoas com incapacidade para ler ou manusear material impresso*
- **Paulo Rocha** (Hospital de São João) *Sistemas de ampliação*

16:00 – 16:30 Descanso para café

16:30 – 18:00 **Mesa 2: Contextos y límites de la oftalmología**

- **Amândio Rocha-Sousa** (Hospital de São João) *Percursos e recursos das Deficiências Visuais*
- **Cristina Freitas** (Hospital de Braga) *Prognóstico das causas mais comuns das deficiências visuais*
- **Vasco Miranda** (Hospital de Santo António) *Compreender a Baixa Visão em Idade Pediátrica*

19:00 Clausura de los trabajos

19:30 – 22:30 Cena turística



19 Abril | 2015

08:30 Apertura de la secretaría

09:00 – 10:30 **Mesa 3: Soportes tecnológicos para la movilidad**

- Benito Codina (Universid de La Laguna) *Programa de voluntariado universitário en habilidades de desplazamiento "Mira por mis Ojos"*
- Joaquin Herrera (*) *Aplicaciones y dispositivos como ayuda al desplazamiento de las personas ciegas*
- Bart Mellis–Dankers (*) *Conducción, baja visión y auxiliares de movilidad para ecolocalización*

10:30 – 11:00 Descanso para café

11:00 – 12:30 **Mesa 4: Tecnología como factor de inclusión**

- António Filipe Macedo (Universidade de Minho) *Aspetos psicofísicos da leitura*
- Begoña Coco (Facultad de Ciencias de la Salud de la Universidad Europea Miguel de Cervantes) *Factores predictivos del éxito de un programa de rehabilitación visual en lectura para pacientes con defectos de campo central*
- * (*) *O desenho inclusivo do espaço público*

12:15 – 13:15 Comunicaciones libres

13:30 Cerimónia de clausura

 **ESCHENBACH**

A Eschenbach patrocina as VII Jornadas Científico-Técnicas da ASPREH.



A ÔBO - Design Solutions patrocina as VII Jornadas Científico-Técnicas da ASPREH.



Caixa Geral de Depósitos

A Caixa Geral de Depósitos patrocina as VII Jornadas Científico-Técnicas da ASPREH.



A Iris Inclusiva - Associação de Cegos e Ambliopes



A EsproMinho - Escola Profissional do Minho patrocina as VII Jornadas Científico-Técnicas da ASPREH.



O Hotel ibis Porto São João



Metro do Porto. A vida em movimento.

A Metro do Porto patrocina as VII Jornadas Científico-Técnicas da ASPREH.



A Delta Cafes patrocina as VII Jornadas Científico-Técnicas da ASPREH.

INSCRÍBETE EN LAS VII JORNADAS ASPREH EN:

<https://aspreh2015.wordpress.com/inscricao/inscipcions/>

Nujeva App de la ONCE, para la descarga de libros digitales



GESTOR DE LIBROS DIGITALES ONCE PARA IOS (03/02/15)

Esta app permite la descarga y gestión accesible de libros digitales en formatos Daisy 2.02 y 3.0. Diseñada para terminales iOS, permite descargar libros desde la biblioteca digital de la ONCE, reproducirlos en un terminal Apple o copiarlos desde un PC al Smartphone tanto desde iTunes como directamente desde el PC mediante una aplicación desarrollada expresamente para ese cometido.

Entre las distintas posibilidades que ofrece esta aplicación destacamos la gestión de marcas, la navegación intuitiva por los contenidos descargados al terminal o la búsqueda de los libros de forma sencilla en la biblioteca de la ONCE.

En futuras versiones se podrán descargar libros de otras bibliotecas, sincronizar marcas entre todos los equipos del usuario, etc.

- Está disponible para equipos con **sistemas operativo** iOS (iPhone, iPad, iPod Touch).
- La aplicación de sincronización para PC está diseñada para equipos con sistema operativo Windows y requiere contar en el ordenador con NET Framework 2.0 o superior.
- Reconoce libros Daisy en formato 2.02 y 3.
- Precisa **conexión a Internet**. para realizar las descargas. Es recomendable utilizar la red Wifi para descargar libros en formato Daisy a fin de evitar consumo excesivo de la tarifa de datos que tengamos contratada con el operador de telefonía.
- Precisa disponer de una cuenta de **correo electrónico**.
- Precisa tener un **ID de Apple** si se descarga para un dispositivo iOS.
- Precisa usar una **pantalla táctil**.
- Precisa disponer de **altavoces**.

INSCRÍBETE EN LAS VII JORNADAS ASPREH EN:
<https://aspreh2015.wordpress.com/inscricao/inscricions/>

Siemens trabaja en un sistema para guiar a personas con ceguera

Siemens, compañía global líder en tecnología, está desarrollando un sistema para ayudar a personas con ceguera a pasear de forma segura por las ciudades. En colaboración con la Universidad de Brunswick, la compañía trabaja en una aplicación móvil, basada en tecnología GPS y mapas digitales, capaz de interpretar los datos de control de tráfico urbano, para ayudar a los invidentes a planificar rutas con las menores barreras posibles.

El proyecto, conocido como 'InMoBS', pretende hacer las calles más amigables para los cerca de 285 millones de personas que sufren discapacidad visual severa en el mundo. La compañía aborda este reto mediante un sistema de asistencia online que no solo planifica los trayectos, sino que también les guía in situ, avisándoles de cualquier obstáculo a través del móvil, ya sea por vibración o verbalmente.

Seguridad e intercambio de datos

Para ello, Siemens utiliza la comunicación entre vehículos, así como el intercambio de datos entre estos y la infraestructura de tráfico (los semáforos y las señales, principalmente). Toda esta información se envía a los móviles de los usuarios a través de una WLAN estándar, para que puedan saber en qué punto del cruce se encuentran o cuántos segundos faltan para que el semáforo pase a rojo, por ejemplo. En las situaciones más críticas, como las intersecciones, InMoBS se asegura de que los usuarios puedan cruzar la calle con total confianza, al emitir una señal solo en el momento en que es viable comenzar a caminar. Además, la aplicación transmite al peatón el diseño de la intersección para que sepa en qué dirección debe moverse.

El proyecto ya ha revelado su primer prototipo, gracias a una plataforma de movilidad inteligente basada en la infraestructura de tráfico de la ciudad



Veröffentlichung nur unter Nennung des Copyrights
Any publication must include a copyright notice
Copyright: TU Braunschweig

Joven ciega desafía a la Udelar: quiere ser traductora pública



Tras dos años de idas y vueltas y de llevar su caso hasta la Institución de Derechos Humanos y la Unión Nacional de Ciegos (UNCU), en marzo dará la prueba de ingreso a esa carrera.

Si logra pasar esta etapa hay un tema de fondo y es si Camila podrá o no ejercer como traductora pública. El decano de Derecho y la coordinadora de la carrera consideran que no, ya que no puede dar "fe pública" de los documentos, pero la UNCU sostiene que sí.

"No es un caso de discriminación sino de incompatibilidad de ejercer la profesión", dice la coordinadora de la carrera de Traductorado, Sara Álvarez, quien es contraria al ingreso de Camila.

"En los traductores públicos el sentido de la vista es importante; estos profesionales deben constatar si hay sellos, si es ilegible o no un documento y si hay firmas, y al día de hoy no hay máquinas que puedan transmitir eso", sostiene Gonzalo Uriarte, decano de la Facultad de Derecho (de la que depende esta carrera).

Sin embargo, Hugo DAvenia, de la Unión Nacional de Ciegos, afirma que "con los sistemas de accesibilidad que tenemos hoy, no hay problema en cursar esta carrera y ejercer. Está todo en la capacidad de la persona que hace el curso". Acota que "puede haber limitaciones pero hay recursos tecnológicos y hay que buscarle la vuelta antes que decir que no se puede hacer".

Hace tres años que Camila está por ingresar a la carrera. "Cuando estaba por terminar 6° de liceo dijimos en casa de llamar a la facultad para saber cómo había que hacer para anotarse. Mi madre llamó, habló con la encargada de Traductorado y le dijo que no, que ya habían tenido problema con un chiquilín ciego y que entendía que no podía hacer la carrera una persona con discapacidad", relata.

"Ni ciego, ni mudo, ni sordo, ni tartamudo, dijo en la charla; pero ningún requisito advierte eso", recordó Alejandra Vera, madre de Camila.

"La encargada dijo que cómo va a hacer para leer un documento, y nosotros le explicamos que igual que lee todo: lo scanea, lo pasa a una computadora y mediante un programa de audio lo lee", indicó.

"Se ve que la carrera no está muy adaptada a las nuevas tecnologías", agrega Camila.

"La encargada dijo que cómo va a hacer para leer un documento, y nosotros le explicamos que igual que lee todo: lo scanea, lo pasa a una computadora y mediante un programa de audio lo lee", indicó.

"Se ve que la carrera no está muy adaptada a las nuevas tecnologías", agrega Camila.

¡Ahora puedes asociarte a través de nuestra página Web!

www.aspreh.org



Microsoft desarrolla un 'wearable' para ayudar a las personas ciegas

Wearables y más *wearables*. Día sí y día también salta a la palestra algún asunto relacionado con este tipo de dispositivos electrónicos diseñados para llevar con nosotros y en las últimas horas lo ha vuelto a hacer ya

que se ha conocido que **Microsoft está trabajando en uno nuevo, que seguramente mostrarán este mismo jueves, ideado con el principal objetivo de ayudar a las personas invidentes o con visión reducida en sus desplazamientos por las ciudades.**

Afinando más, el aparato tendría una forma similar al de una diadema -lo que se deduce de que al parecer internamente se refieren al cacharro como *Alice band*-, ocho personas ciegas lo estarían probando en la estación de trenes de la localidad de Reading, y es una de las varias nuevas tecnologías que se están desarrollando en Inglaterra en el marco del proyecto Future Cities, una iniciativa del Gobierno del país en la que Microsoft y otros grandes de la tecnología están trabajando junto a organizaciones varias para construir soluciones tecnológicas que ayuden a vivir y moverse mejor y de forma más agradable a las personas con deficiencia visual y sus familias en entornos urbanos.

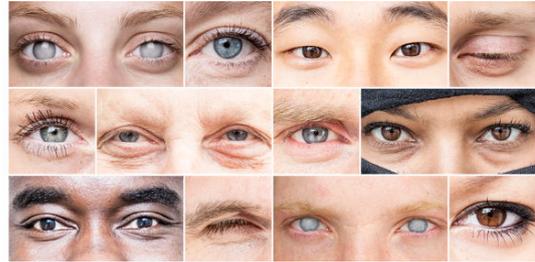
En el caso concreto del dispositivo creado por Microsoft, en colaboración con la institución Guide Dogs for the Blind, como decíamos este tendría forma de diadema y **estaría dotado de un auricular y resto de tecnología necesaria para capturar información relevante del entorno, a su vez generada por sensores diseminados por el mismo, y transmitirla al usuario**, además de proporcionar instrucciones personalizadas. Por ejemplo, imaginemos que X estación de autobuses ha sido "adaptada" al dispositivo llenándolo de sensores colocados en lugares estratégicos, y que Pepito, que es invidente de nacimiento, dispone de él y Z día pasa por su interior en su caminata matutina; pues al entrar este le iría "asistiendo" con mensajes informativos de audio para que la pueda recorrer de forma cómoda y segura apuntándole desde la situación de las dársenas al acercarse a ellas hasta las puertas de salida de las que dispone y su proximidad.

¿Tiene buena pinta verdad? Nosotros creemos que sí, y hay que tener en cuenta que lo que ha trascendido sobre el aparato y os hemos explicado solamente es una mínima radiografía del aparato. En teoría este jueves le harán una demostración práctica la Reina de Inglaterra en la estación donde lo están probando y podremos conocerlo más en profundidad. Eso sí, sea como sea, **que nadie espere verlo golpear pronto el mercado de masas** porque hablamos de un *gadget* que forma parte de un proyecto de investigación, no de una iniciativa comercial.



<https://aspreh2015.wordpress.com/programa/apresentacao/>

Be my eyes, la aplicación para ser los 'ojos' de invidentes



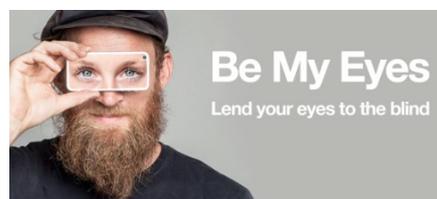
"Tengo la esperanza de que ayudándonos y formando una comunidad online sólida, esta app suponga un gran cambio en el día a día de la vida de las personas ciegas" con esta declaración de principios se presenta '[Be My Eyes](#)' en palabras de su fundador Hans Jørgen Wiberg.

'Be My Eyes' ([iOS](#)) es una aplicación móvil destinada a personas ciegas o con alguna limitación visual, una red social de ayuda y cooperación. Una comunidad en la que aquellos que no pueden ver con sus ojos puedan hacerlo con palabras.

Los usuarios de esta app tendrán que usar la cámara de su móvil y apuntar hacia aquello que necesitan ver, al otro lado un usuario que pueda ver le describirá la imagen y le hará llegar sus palabras. Todo un ejercicio de empatía 2.0, la tecnología al servicio del bien común y la accesibilidad.

Hoy por hoy esta plataforma de voluntarios cuenta con más de 2.500 personas que prestan su ayuda a personas ciegas. Voluntarios con verdadera vocación de asistencia que apuestan por el mundo app a la hora de apoyar este tipo de iniciativas solidarias.

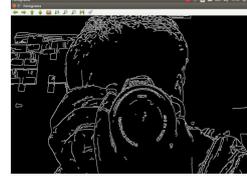
Leer más: [Be my eyes, la aplicación para ser los 'ojos' de invidentes - elEconomista.es](#) <http://www.eleconomista.es/interstitial/volver/235867342/apps/noticias/6405460/01/15/Be-my-eyes-la-aplicacion-para-ser-los-ojos-de-invidentes.html#Kku8LZ5tdRuqUuNd>



www.aspreh.org

INSCRÍBETE EN LAS VII JORNADAS ASPReH EN:
<https://aspreh2015.wordpress.com/inscricao/inscripciones/>

REALIDAD AUMENTADA PARA PERSONAS CON BAJA VISIÓN



Con tu ayuda, vamos a desarrollar un instrumento que ayude a personas con pérdidas en el campo visual. Con él, van a moverse de forma más autónoma en exteriores e interiores. Vamos a desarrollar un prototipo de tamaño y consumo lo más bajos posible, y con un manejo sencillo para estos pacientes. Y sobre todo, vamos a reducir el coste para convertirlo en algo asequible para estas personas. No pretendemos sustituir los productos de apoyo tradicionales a la discapacidad visual, solo crear un sistema complementario que aumente la seguridad en los desplazamientos de sus usuarios.

Características básicas

A día de hoy tenemos un prototipo de tamaño y consumo reducidos, que integra unas gafas de realidad virtual con dos micropantallas, una cámara y un sistema de procesamiento de bajo consumo portátil y ligero. Las gafas son comerciales, de las que se usan en videojuegos. Se conectan a un mini-PC que recibe las imágenes de la cámara por USB. Procesándolas, el ordenador consigue una imagen limpia y clara de los contornos de los objetos. Esto permite mandar a las pantallas de las gafas unas imágenes muy nítidas, y la persona ve proyectada en su campo visual remanente una imagen que le permite moverse por el entorno y distinguir escaleras, puertas u otras personas con la nitidez que había perdido, y sin chocarse ni sufrir accidentes.

Por lo general, los algoritmos de detección de contorno tardan mucho en procesarse y gastan muchos recursos del ordenador. Por lo tanto, el objetivo que nos hemos propuesto es acelerar el tiempo de procesado. Conseguiremos una herramienta optimizada y operativa, que ayude a personas con restricción en el campo visual, a los que se les han agotado todas las soluciones ópticas o quirúrgicas convencionales. Queremos facilitarles el desarrollo de su actividad cotidiana de una manera más cómoda.

Motivación y a quién va dirigido el proyecto

Las personas con pérdidas en su campo de visión presentan dificultades a la hora de desplazarse de forma autónoma. Además, las ayudas visuales comerciales son escasas y limitadas a la hora de mejorar la movilidad. Estos sistemas son rechazados por los pacientes debido a que con ellos pierden resolución y sufren distorsión en la imagen. Nuestra propuesta desarrollara un sistema complementario a otros no ópticos ampliamente usados como los "bastones", lo que permitirá mejorar la autonomía y seguridad de estos usuarios en sus desplazamientos habituales.

Entra en nuestra página de Facebook!!

<http://www.facebook.com/pages/ASPREH/41519648521?v=wall>